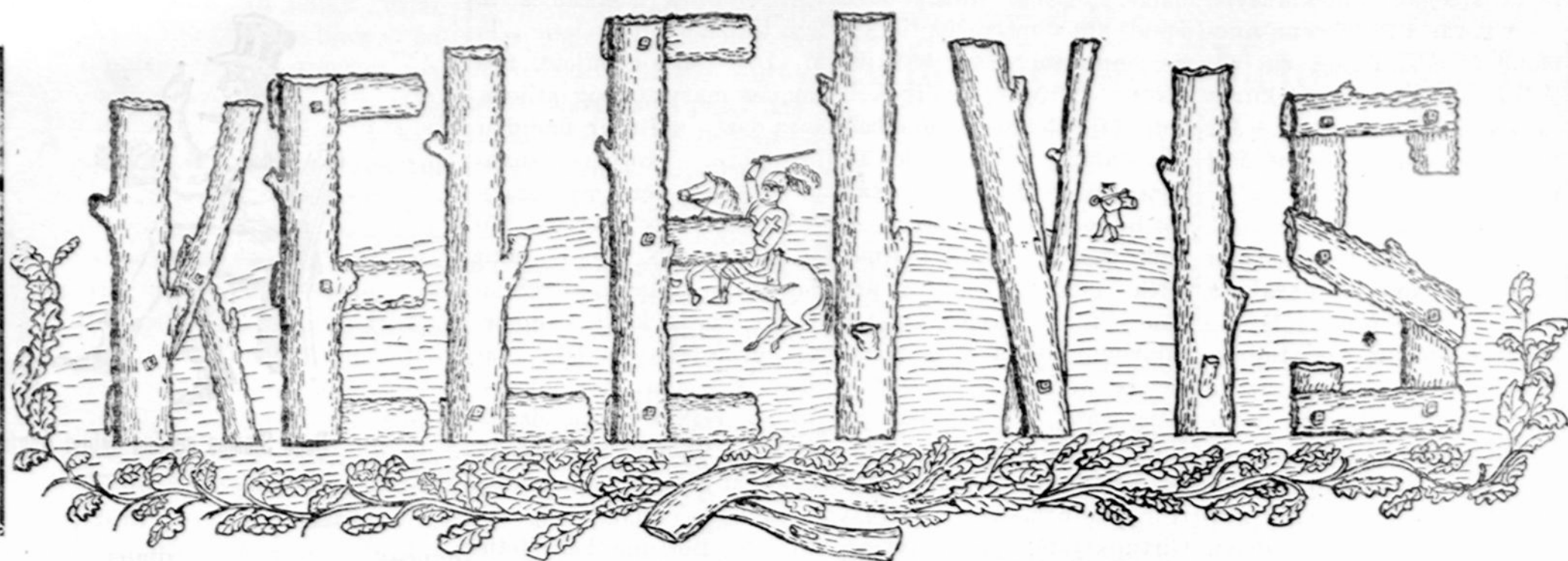


"KELEIVIS"
Gediminas Laikraštis.

Talpa gražiusius apra-
ymus, straipsnius del mo-
tery ir merginų ir pamoki-
ninus Angliskos kalbos.
„Keleivis“ išleina kas ket-
vergas ir kaštuoja ant me-
ty tik \$1. Adresuokit teip:

A Žvingilas,
Post Office Box 3232,
Boston, Mass.



"KELEIVIS"
Lithuanian Weekly

represents over 50,000 Lith-
uanians in New England
States. Best advertising me-
dium. Executes all kinds
of Job and Book Printing
in foreign languages.
All Communications should
be addressed

A. Žvingilas,
Post Office Box 3232,
Boston, Mass.

No. 27.

Boston, Mass., 17 Rugpiuccio (August) 1905 m.

Metas I.

Dėl skaitytojų.

Brangūs „Keleivio“ skai-
tytojai, su šiuomi pranešimais
visiems, kurie buvę užsi-
mokę ant pusės metų 50
centų, jog pusmetis jų jau
pasibaigė, todėl kviečiame
tamstas ir ant toliau dabar
užsimokėti, nes pačtas ne-
duoda siųsti laikraštį neu-
simokėjusiems. Pinigus siųs-
kite per Money Orderį, ir
gromatų, kuriose Money Or-
deris siunčiasi, neturite re-
gistravoti, tik tai mūs adre-
sai parašykite ir stempą
uždėkite. Siųdami \$1.00,
nesiųskit stampomis, nes mes
jų neturime kur dėti; pusę
dolerio teipgi galima siųst
per Money Orderį, kuris ka-
stuoja tik 3 c. Malonėtume,
kad garbūs skaitytojai siųs-
tų pinigų per Money Orde-
rį. Teipgi padukite savo
gerą adresą. Su godone.

A. Žvingilas,
P. O. Box 3232
Boston, Mass.

Zinios.

Revolucija Rusijoje.

Kaip brangi būtų įtaisa,
su kuria galima būtų matyti
kiekvieną kampelį Rusijos
viešpatystės ir kartu matyti
kiekvieną žmogų su jo misle
ir darbais šiuose laikuose,
kada visi tų gyvenanti žmo-
nės jau perimti misle ir dar-
bais dėl pagerinimo savo bū-
vio. Caras mėgina muilinti
visos Rusijos akis, bezadėda-
mas jiems permainas, norėda-
mas šep-teip pailginti laiką
ir pastumti žmones prie už-
miršimo ir prie tos nuomonės,
jog išties carui nieko nepa-
darysim, turim jo klausyti.
Caro smegeninė neišnešė
kaip toliau ką veikti, tai pa-
sikvietė Vokiečių kaizerį, kad
duotų rodą. Kaizeris nedur-
nas, tai ir carą gerai pamoki-
no, sakydamas: „Ar-gi tu, ca-
rai nesupranti, jog karalių
visur dienos baigiasi žmonės
jau moka kaip savim valdy-
tis, todėl jie nesiduos ilgai
save kitiem valdyti, jeigu ga-
li, tai dar laikykis iš visos
galės, o jei ne, tai bėgkie;
kad nebūtų ir su tavim, kaip
su Francužų karalium Luju
XVI ir jo pačia Antonetta 16
spalio, 1793.“ Tuo tarpu
kaizeriui netyčia iš kišenius
revolveris išpuolė. Caras
nusistebėjęs paklausė:
— O kam, tamsta, tą su-
kenybę nešioji?
— Na-gi, matai, mano
viešpatystėje ir konstitucija
yra, o dar mano gyvastis ne-

užtikrinta, dėlto nešiojuosi
revolverį, kad galėčiau apsi-
ginti.

Vargšai žmonės, kurie su-
pranta savo padėjimą, dar-
buojasi save palinuositi, lai-
ko prakalbas, mēto popieras,
pamokinančias vargšus, kad
reikalautų savo tiesų. Lie-
tuviai darbininkai stropiai
darbuojasi, išleidami tan-
kiauo savo knygutę „Darbi-
ninkų Balsą“, knygutes kai-
po priedelius ir daugelį atsi-
saukimų. Rusų kunigas Ge-
orgas Gaponas išleido didelį
atsisaukimą į Rusiją, idant
nustotų piovę žydus, o geriau
prašalintų tikrąjį savo var-
gintoją — carą. Gražiai pa-
rodydamas iš dvasiškos ir zo-
miškos pusės, jog jie mušda-
mi žydus, muša Jėzų Kristų,
o kad uisikratytų caro pan-
čius, tai visi jų vargai ant
linksno gyvenimo persimai-
nytų. Straikuojanti darbi-
ninkai Varšavoje nušovė ka-
pitalistų berną, Lipopraw,
geležies fabriką. Radome,
Lenkijoje bombą paleido ant
policijos viršininko ir gerai
jį apdraskė. Amerikos lie-
tuviai, ko jūs laukiate, kodėl
nelaikote prakalbų ir neren-
kate aukų pašelpti darbinin-
kus Lietuvoje? Iš visur ko-
respondencijos praneša vien
tik girtuoklystės ir blogą pa-
sielgimą. Ar negeriau būtų,
kad pradėtume laikyti pra-
kalbas, aiškinti žmonėms ge-
resnius reikalus ir žiūrėti,
kad kozoje stuboje rastųsi
laikraštis. Pinigus, kuriuos
prageria, gali paaukauti ant
vargšų-straikiųjų naudos.
Kur tik randasi Lietuvų my-
linti ir laisvės geidžianti, rū-
pinkitės pasidaruoti.

Sątaikos nusidavimai.

Portsmouth, N. H.
Minėtam miestelėje susirinko
pasiuntiniai Witte, Baron de
Rosen, Komura ir Takahira,
kurie visų patraukė akis ir au-
sisant savęs. 9 Rugp. Japonų
ir Rusų sątaikos komitetas
pradėjo darbą taikymosi ir
nustabdymo karės. Pirmą
dieną, suvažiavę pasiunti-
niai, persimainė mandatus ir
susikalbėjo laikyti po dvi se-
sijas kasdien.

10 Rugp. Komura, Japo-
nijos pasiuntinys padavė
Wittei Japonijos reikalavi-
mą, kuris, kiek žinoma, buvo
toks: Bilijoną dol. jeigu ap-
mokėjimą tęs ant toliau, o
jeigu tuojaus apmokėtų, tai
500 milijonų. Sahaliną pa-
vesti Japonam; Rusam išsi-
kraustyti iš Mandžiūrijos;
Koreją palikti po Japonų
valdžia; kad Japonam paves-
tų geležinkelį Rytinių Chinų;

Port Arthuras kad pasiliktu
po Japonų vėlavą; Vladivos-
tokas, kad būtų atdaras por-
tas visiem; kad pavestų vi-
sus laivus Japonam, esančius
ant Japonų jurių; kad zuva-
vimas būtų liuosas japonam
visais pakrasčiais iki Berin-
go jurių. Witte gavęs japo-
nų reikalavimus tuojaus pa-
siuntė carui.

12 Rugp. Witte sulaukė
žinias nuo caro, kurios užgy-
nė Witte mokėt Japonam pi-
nigus ir pavest sašahaliną,
teipgi instrukcijas caras pri-
siuntė, jog jis nenori taikin-
tis su skriauda ir galis laiky-
tis — kariauti, jeigu japonai
nesutiktų.

Atėjus nedėliai Rosijos pa-
siuntiniai nuėjo į baznyčią.
Viskas jiems čionai pasirodė,
kaip cerkvėje, tik rinkimas
pinigų jiems buvo nauja; visi
po dolerį imė.

Panėdėlije 14 Rugp. prasi-
dėjo vėl tarybos, bet tikros
žinios nėra išduodamos, tik
šep-teip kas išsisunkia, tai
reporteriai, išplatinę, prane-
ša žmonėms. Matyt, jog su-
sitaikymas bus nelengvas, o
gal ir visai neįvyktų.

14 Rugp. turtingi žydai
atlikę Witte: Jakob H.
Schiff, Oscar S. Straus, Iza-
okas Siligman. Tie žydėliai,
milijonieriai ir dar kiti dera-
si su Witte, kad apgintų žy-
dus nuo fanatikų, ir sako ke-
tina pinigų Rosijai paskolin-
ti. Žydai ketina Witte pasi-
tikti New Yorke. 15 Rugpiū-
čio Zinios praneša, jog Ru-
sai ir Japonai susitaiko ant
nekurio punkto. Bet ar-
šiausi: kaip pavedimas Saha-
lino Japonam ir apmokėji-
mas pinigais toli dar ne-
priėmamas. Iš dvylikos
punktų Rosija ir Japonija,
sako sutinka jau ant aštu-
nių, bet keturi Rosijai skau-
dziausi ir sunku bus ant jų
susitaikyti.

Karės lauko.

Zinios praneša iš Tokio 15
Rugpiūčio, jog Japo-
nų admiralas Kataoka
praneša, kad jo laivynė už-
puolė ant Rusų, dabojančių
pussalį, Lazaroba, Tartarijos
smaungoje. 13 Rugp. japo-
nų marininkai išlipo iš laivų
ir turėjo susimušimą su ru-
sais, kurie buvo pasislėpę gi-
rioje, bet japonų tik vieną
kareivį užmušė, o rusai tapo
išvaikyti.

Tos pačios dienos rytą Ja-
ponų torpedinis laivas už-
puolė ant rusų dabojančių
telegrafą Rairore, kame su-
mė 18 rusiškų kareivų ir te-
legrafo stoties aparatų. Zi-
nios iš Golziany, Mandžiūri-
jos praneša, jog japonai su

dviem torpediniais laivais
bombardavo portą Hazarevo
ir mėgino iškelti savo kariu-
menę, bet Rusai juos atmušė
salin.

Iš Amerikos.

Suėmė kalbėtojus.

New Yorke 15 Rugp.
ant E. Broadway, kaip pap-
rastai darbininkai kalbėto-
jai išėjo kalbėti, bet polici-
jai labai nepatiko, nes kal-
bėtojai nurodė, jog jeigu dar-
bininkai nedirbtų, tai visi
ponai gyvenanti iš jų pra-
kaito, turėtų arba dirbti, ar-
ba galą gauti, privedami ant
paveiklo straikuojančių te-
naitinių duonkepių, kaip dau-
gelis negali gauti duonos.
Uztai policija suareštavo tris
kalbėtojus vieną po kitam.
Tai tokia darbininko liuosy-
bė Amerikoje! kaip balsuoda-
mi parduoda už stiklą a-
laus.

Kalnas nusirito.

Winnipeg, Man. Canada.
Zinios praneša, jog kalnas
nuslinko ant indijonų kai-
melio, netoli Ashcroft, B. C.
Sumalė visos jų trobas ir už-
mušė 15 indijonų, o dvyliką
labai sužeidė.

Tris mainierius užmušė.

Wilkes Barre, Pa.
12 Rugp. Tru-sdalone Colli-
ery mainose užmušė vieną an-
glą ir du ungurų ir dar vie-
nų anglų sužeidė.

Ištvirkus policija.

Brockton, Mass. Čio-
nai ištyrė valdžia visą bia-
urbę policijos. Chester E.
Harris, policijos inspektorius
tapo prašalintas už nemora-
lišką merginėjimą. Didesnė
pusė policijos vartoja arklus
ir vežimus miesto, vežiotis su
kėkšm. Tai demokratų, re-
publikonų darbai.

Didelės prakalbos.

Wilkes Barre, Pa.
10 Rugp. Pribuvo čionai
prez. Rooseveltas ir laikė
prakalbas į minias darbinin-
kų, girdamas juos, kad
darbštus ir t. t. Prie prezi-
dento prisiplakė ir kitas pre-
zidentas, vadinamas angleka-
sių prezidentas Mitchelis,
apie kurio gyvenimą ir apsu-
kimą anglinių darbininkų,
jau net ir knygą išdrukavo.
Teipgi ir kardinolas Gibons
ir kiti kalbėjo į darbininkus
girdami prezidentą Roosevel-
tą, kad Rusus ir Japonus
prikalbino prie tarybų. Ar
tai teisybė, ar tai muilinimas
akių? Carą nieks kitas prie
susitaikymo neprivertė, kaip
tik skurdžiai žmonės, kelda-
mi buntus Rosijoje. O garbė
dabar visa teko prez. Roose-
veltui.

Gesinkit arba sudekit.

Zinios praneša iš Dallas,
Texas, jog apie mėnesį lai-
ko, kaip tų užsidegė dvylika

didelių kubilų kerosinos, ka-
me 30 milijonų bačkų kerosi-
no išdegė. Visas tas laukas
buvė aptvertas tvora ir tik
dveji vartai buvo išbėgti ir
tuos kapitalistų tarnai užda-
rė, kad žmonės neisbėgtų,
bet gesintų ugnį ir teip 50
darbininkų turčiai iškepė.
Darbininkui reiktų pradėti
iš valios misli.

17 suėmė.

Worcesteriye suėmė 17
karčiarninkų, kurie parda-
vinėjo alų su sačikišku aci-
du ir kelis gerai nubaudė.
Darbininkų pilvas ir zarnos
nejaučia nė nuody. Bet ant
proto, tai teisybė, nyksta
jie biaučiai.

Zinios iš pasaulės.

Odesa 15 Rugp. — Zinios
praneša, jog čionai kariška
tiesdarystė arba caro tarnai
nusprendė du mazus vaikus
ir mergaites 13 metų ant 20
metų į kalėjimą, uztai kad
atrado pas juos eksplozijas.
Negana to, dar prokuroras
nori, kad jaunus kankinti-
nius pakartų. Ar-gi toks
prokuroras gali tikėtis savo
mirčia mirti?

* * *

Bielostokas 15 Rugp. —
Zinios praneša, jog popai, fa-
natikai ir nekurie katalikai
prikalbėti popų pakėlė žydų
piovynę. Mat, caro tarnai
visur kalba, kad tik išpau-
s žydus, tai Rosijoje bus dan-
gus. Tai neteisybė, žydai
daugiausia supranta ir jie
pamokina kitus, kad nesi-
duotų carui engti. Kad ne
žydai, tai caro tarnai užsi-
liptų žmogui ant sprando ir
sakytų neškie mane. Čia
reikia tik susipratimo, o pa-
matysim, jog ne žydai mūs
priešai, tik mūs tamsytojai
— caras ir jo tarnai. Žydų
jė niegi aptamsyti, nes tie
namie ir sinagogose mokina
kaip gintis nuo priešų.

* * *

Varšava 15 Rugp. — Zi-
nios praneša, kad Henriką
Sinkevičių, didelį lenkų ra-
štininką, autorių „Quo Vadis“
„Tvanas“ ir kitų raštų, gub-
ernatorius nusprendė laiky-
ti po priežiūra jo namuose už
parašymą ir pasirašymą ant
protesto prieš rusifikavimą
lenkų per caro tarnus. Sin-
kevičius mat gražiai aprašė,
kaip nuparkę ruski učeteliai-
girtuokliai kankina lenkų
vaikus moksleinėse, kad tik
juos į ruskius paversti, tai
visa jų rūpestis, ir uztai ca-
ras juos kryžiais apdovanoja.

* * *

Zinios praneša, jog japonai
jau ištraukė iš marių apie 70
visokių laivų, kuriuos buvo
nuskandinę laike karės. Ru-
siški laivai: Peresviet, Polta-

va, Retvizan, Pobieda ir Pa-
lada esanti jau ištraukti iš
marių.

* * *

Kiel, Vokietija, 12 Rugp.
— Pro čionai pravaziavo vie-
nas iš Rusiškų laivų „An-
dyr“ kuris parsikapstė iš ry-
tų nuo karės lauko. Tai vie-
natinis laivas iš visos Rozde-
stvenskio laivynės pargryzo
į Rosiją.

* * *

Houningsvaag, Norvegija
10 Rugp. sugrįžo laivas
„Terra Nova“, kuris buvo
išplaukęs įsivaziavu-
sių ant žemės šies žemės
ekspedicijos vardu „Fiala.“
Vadą ekspedicijos Fiala ir
36 jo draugus parvežė atgal,
tik vienas iš jų buvo numi-
ręs. Priežastis jų nesugryzi-
mo per porą metų buvo ta,
jog jų laivą ledai sudaužė ir
likosi ledinėse aplinkėse, ne-
galėdami save išsigelbėti.

— o —

Zinios praneša iš Buenos
Aires, Brazil, jog buvo pasi-
kėsinimas užmušti ministerį
Beaupre 12 Rugp. Ministe-
rio tarnas šoko ant užmušėjo
ir sulaukė jį nuo darbo.

— o —

Chistianna, Norvegija. Zi-
nios praneša, jog Norvegi
321,358 balsais prieš 161 vi-
stomėnų nubalsavo atsisukti
nuo Švedijos. Norvegijos
seimas atsibus 21 Rugp. ir
nutars ar uzsiedt sau kara-
lių ar prezidentą.

Vietinės Zinios.

Ant lietuvių salės pradėjo
taisyti, daryti nekurias per-
mainas, todėl ir vaikų susi-
rinkimai pasimokinti pamišo.
Mazas pamėginimas parodė
gama didelę viltį, rodos, kad
tik būtų sutartis ir tėvai pa-
sirūpinę, tai tokią vietą ga-
lėtų sau užlaikyti, kame bū-
tų knygynas ir moksleinė
dėl vaikų. Čionai gimę vai-
kai, nors kitas kalbėti lietu-
viškai nemoka, bet greitai
imasi ir netrukų išmokti sa-
vo kalbos raštą. Bet kaip ir
kaip tėvelių atyda ant to pa-
traukti. Susirinkimai drau-
gysčių atsilieka su baisiais
riksmais. Pakeltas riksmas
per neramuosius toli dar
nesupranta tų riksmų, tai
spiauna ir eina, bet tautie-
čiai laukia iki galui ir kovo-
ja kad tik tiek metų darbas
nenuėmtų ant nieko — neat-
simestų nuo „S. L. A.“ Lai-
kykitės, brangūs broliai, vie-
nybės, tegul prasmenga ar-
dytojai, ideotai, tautuozdžiai
ir visa mūs bėda. K. Liube-
nas, darbštus tautietis tarp
organizacijų, gyvenęs ilgai
So. Bostone, Mass., išsikraus-
tė i Cambridge Port, Mass.,
kame su p. Vaišvila uzsidedo
grocerinę krautuvę.

SANVAITINIS LAIKRAŠTIS

"KELEIVIS"

Išleista kas ketvirtą

Boston, Mass.

Kaštuoja ant metų \$1.00
Į užmarę - \$1.50

Rašydami į Redakciją, adresuokite

A. Žvingilas,
P. O. B. 3232, Boston, Mass.
Norėdami atsilankyti ateikit ant
52 B. Street,
South Boston, Mass.

The Lithuanian Weekly

"KELEIVIS"

Published every Thursday by

A. Žvingilas,
52 B. St. So. Boston, Mass.

Rates of Advertising:

One inch once \$.50
One inch one month \$1.00
One inch one year \$10.00

All communications should be addressed to:

A. ŽVINGILAS,
P. O. B. 3232, Boston, Mass.ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER
FEBRUARY 23, 1905, AT THE POST
OFFICE AT BOSTON, MASS., UNDER
THE ACT OF CONGRESS OF MARCH 3,
1879.

— Maikė, Maikė! liūdna man ant tavęs žiūrėti, jog tu toks mažas ir tu tiek daug žinai. Kas iš tavęs bus, kaip tu užaugsi? Aš atsimenu vieną tokį mažą vaiką Lietuvoje, jis buvo iš mazo labai kytras, bet kaip užaugo — pradėjo žmonių arklius vogti.

— Tai tas neturi nieko su manim, tėvai, aš žmonėm arklių nevogsiu, nes aš suprantu, jog jeigu aš kam skriaudą darysiu, tai kiti man darys ir skriauda pasaulėje labai platinsis. Tu, tėvai, nesupranti, kaip pažinti kytrą gerą žmogų, tu sakai, jog tas vaikas Lietuvoje buvo kytras, o paskui arklius vogė. Tas vaikas mokėjo meluoti ir ant kitų išmislinėti, tai tau rodėsi kytras, o aš to nedaran. dėlto manęs negali prie jo prilygti.

— Na, tai, ką tu, vaike darysi užaugęs?

— Aš, tėvai, būsiu darbininkų kalbėtoju, aš eisiu ant kampų, kelių, sušauksiu darbininkus ir kalbėsiu, kaip jie turi gyvenimą vesti ir kaip rūpintis apie supratimą viso žmonių surėdymo, kad jų negalėtų joki dykaduoniai išnaudoti.

— O, tai tu nori taip daryti kaip tie socialistai, ką kalba ant gatvių ir soduose?

— Taip, tėvai, aš ketinu, užaugęs taip daryti.

— Tai toks darbas, vaike, tau naudos neatneš, tu niekad nematysi joki pona gražiai apsirendžiusi, kad klausytų tokių kalbėtojų, ir tie ką kalba pakelėse, tai tik tu prisizürėk: drapanos jų menkos; rankos nuo darbo suski-

lę, tai kas gali tokio klausyti. — Tėvai, tu turi seną nuomonę, tu mislini, jog tik tie gali žmogų pamokyti, kurių rankos gražios ir baltos. Jei tu paklausysi tai aš tau šitą paaiškinsiu.

— Na-gi pasakyk.

— Jeigu tu, tėvai, kada girdi, kad žmogus pasakoja teisybę, o jo rankos išrodo suvargę, suskilę, tai atminti, jog toks žmogus pasakoja teisybę, nes jo rankos parodo, jog jis sau locną duoną uždirba. Tie, kurių rankos gražios, švelnios, tėvai, drapana graži, malonus zodžiai, tai tokį žmogų gerai apsvastykie, nes matai, jog jo rankos jam duonos neuždirba, todėl jis minta iš kitų darbo, ir vaktuo kis, kad iš tavęs jis neištrauktų tavo kruvinos procios.

— O gal tas yra teisybė, vaike!

— Tu sakai, tėvai, jog ponai manęs neklausys, žinoma, kaip jie manęs klausys, kad aš kalbėsiu ne apie jų gėrovę, tiksliai apie gėrovę darbininkų. O darbininkai visada klauso ir klausymus uždavinėja, kad jiems išaiškintų kalbėtojai. Toks man būdas labai pasidaboja, tėvai, dėlto ir aš noriu kalbėtoju pastoti.

— Kiba tave pristojų, vaikel!

Korespondencijos.

Rykštė ant karčiamų.

FOREST CITY, PA. Draugystė po vardu „Law and order Ligue“ Pensylvanijos pradėjo medžioklę ant karčiamų, laujančių valstijos tiesas. Pirmą medžioklę atliko Forest City, Pa. Iš kurios reikia nusistebėti, kiek atrado laujančių tiesas, o kas labiausia zingeidu, jog atėjusiai tą labiausia daro. Apie pradžią Liepos atvažiuo į Forest City minėtos draugystės. Žmonės į trumpą laiką atrado, jog šitie karčiamninkai laužo tiesas: F. Pascavage, F. Karosik, J. Fink, J. Dobiš, F. Novick, J. Dziekas (lietuvis) visi, išėmus vieną, gyvena antram varde miesto. Šitie degtinės gisefninkai negana ką nuodija žmones savo karčiamose, bet dar prilaiko mažas krautuvėlias, iš kurių teipgi parduoda degtinę ir kitus gėrymus gasinėse blekinėse. Draugystė, kuri užsiima medžiojimu, tiesas laujančių karčiamninkų, išdrukavo plakatus ir išmetė visiems karčiamninkams ir drukštoriaims, idant jie laikytųsi tiesų valstijos, o jeigu to nedarys, tai visus nubaus.

Biznis, tai biznis, bet jau karčiamos biznis, tai biznis bauriausias; neparduosi bėdą, parduodi, nuodijai žmones ir gadini visą draugiją. Lietuvninkai labai myli karčiamos gešeftą, o tai yra kelias į prapultį. (Forest City News)

BROOKLYN, N. Y. Miela išgirsti, kaip kiti žmonės darbuojasi tarpe savo tautos. Šiomis dienomis man teko būti ant susirinkimo, sušaukto giraitėje per ungarus. Čionai jie aiškinosi vienas po kitam, kaip vargingai gyvena darbininkai ir kiek jie nukentė iš savo nežinios, parsiuduodami save piniguc-

čiams. Labai didelį daro įspūdį ant tēmijančio, tie kurie supranta savo ir kitų vargus. Buvo čionai ir keli lietuviai, tačiau jie nuo bačkutės alaus, rodos bijojo atsisitraukti ir zingeidžios kalbos buvo jiems už nieką. O kiek mės jų tokių turime, kurie nešioja kepurės ant šono ir nieko neatboja ir nesidarbuoja dėl savo ir visuomenės gerovės. Tūkstančiais gali mus paskaityti New Yorke bei Brooklyne, bet kartu gali mus paskaityti ir pasturakais žmonijos. Girtuoklystė, paleistuvystė, prasikazyriavimas, tai mūsų užsiėmimas. Kaip ilgai mės šiteip ant prapulties kabosim? Kaip ilgai mės lietuvninkai nesuprasim savo užduotės ir nestosim į darbą už gerovę mūsų gyvenimo ir laisvę mūsų tėvynės? Nors dabar, kada girdi, jog tėvynėje kovoja mūsų broliai už liuosybę, kencia kalėjimus ir miršta ant gatvių, nors dabar ir jų broliai pabuskit dvasioja ir stokit prie darbo!

Juozas Drangas.

Ant Žiogelio užmanymo.

Žiogelis pakėlė labai svarbų klausymą per 31 num. „Spindulio“, kaslink prilaikymo lietuviškos jauniosios gentkartės prie lietuviškos kalbos ir mokslo. Daug tokių fundamentališkų klausimų, mės Amerikos lietuviai esam peržengę ir kas-zin kur atsidūrę. Padėjimas mės amerikiečių bausis, iš kurios pusės mės nepaziūrėsime, o labiausia neatbojimas ant augančios gentkartės. Ką tik p. Žiogelis kalba apie piktą išaušinimą lietuvių vaikų, yra šventa teisybė. Piktėsio ir biauressio sutvėrimo nėra per vaikus atėjusių, kurie nemokina savo kalbos; rodos, jog jie eina stačiai priešai gamtą. Blogas išaušinimas vaikų, paeina nuo to, jog vaikas yra mokinamas svetimos kalbos, ir atėjęs iki šešių metų, nuostoja visai savo motiną godoję, eina laukais su kitų vaikais, kurie teipgi nemotiniškai yra auginami. Toks vaikas, teip kaip antukas vištos išperėtas, ateina po motinos sparnu, bet kada pakyla iš miego, plaukioja vandenije, o višta vaikščioja krantu ir dyvijasi, išperėjus tokius stebuklingus vaikus. Jeigu šiteip ir toliau bus kaip dabar, tai nepoigam jau lietuvių skaitlius ims mažintis, nes labai reto tėvo vaikui moka tėvų moka. Na ir kas tam kaltas? Čionai caro nėra, čionai žandarų nėra. Mės čion esam liuosi ir geriau uždribam kaip mės tėvynėje.

Čionai turim pilną tiesą dalyvauti politikoje ir visokiuose gyvenimo reikaluose, tik turim nemiegoti. Vaikus pamokinti yra labai prieinamas mums darbas, kad tik suprastume, kokia iš to nauda. Sutverti tokį apšvietos komitetą, kaip p. Žiogelis nurodo, būtų gerai. Bet ar nebūtų gerai, kad „Tėvynės Myletojų Draugystė“ tuom užsiimtų. Kada-gi labai praktiskai išeitų „T. M. D.“ išleidia knygas visi susidėję, o knopos galėtų rūpintis

apie vietines mokslaines ir tam tikras skaitinyčias. „T. M. D.“ geriau bujotų, nes žmonės matytų, jog atlieka gerą darbą dėlto ir daugiau prigulėtų. Tverti vėl išnaudojotų kokią nors organizaciją su panašiais mieriiais, būtų daug darbo. Darbininkų mės turim tiksliai kelti reklamą, o dirbti, kelti visuomenę, turim labai mažai. Tame reikia labai daug darbo padėti, reikia rimtų darbininkų. Visuomenė apie tą visai dar akla. Jie nerokuoja už nieką pamokinimą vaikų. S. Bostone keli lietuviai buvo inėšę draugystėm, idant jie padėtų pasirūpinti apie pamokinimą vaikų lietuviškai laike vakacijos. Atsakymas buvo su pasityčiojimai ir neva nutarė duoti sąlygą, bet kitokios jokios pagelbos ne. O į draugystę priguli zenoti žmonės ir turi vaikus. Tai matomai, jog ant šito reikalo reikia dar nemazai misijų ir hipnotizavimo padėti ant mūsų brolių!

PROVIDENCE, R. I. Nedėlioje, 13 Rugpjūčio Šv. Jono draugystė surengė labai iškilmingas prakalbas su dainom ir muzika. Apie 7-tą valandą vakare p. M. Ugrickas atidarė prakalbas ir perstatė pirmą kalbėtoją kun. Pėzą iš Brocktono, Mass. Kunigas gana ilgai kalbėjo ir nurodė kaip gėda ir griežtas apleisti savo kalbą ir išsiversti į kittaučius; gražiai privedė prie daug juokingų punktų, iš ko klausytojai juokėsi, o daugelis turėjo pamisliti: „ištiesų, kas-gi aš esu lenkas ar lietuvis?“ Po kunigo kalbai padainavo lietuviškas tautiškas daineles, te susitvėrus dainorių kuopelė po vadovystę p. F. Vileikio. Vardai giesmininkų: Eleonora Vileikienė, A. Baravykas, Marė Andriuskevičiukė, Marė Jogiminienė, Jieva Kamanavičiukė, Ona Agriutavičiukė, Jonas Jurksa, Gabrielius Jurksa, Povylas Simkus, Stan. Jogminas. Čitas mazas pulkeis Providencio giedorių labai gražiai pagiedojo, už ką niekad negalima atsidėkavoti. Antras kalbėtojas klierikas A. Jėstakauckas; savo kalboje nurodė, jog negerai daro lietuviai, kad savo tautos nesilaiko, teipgi vienybės tarp savęs; nurodydamas, kaip Pittsburg klostorius neįvyko, teipgi jog lietuviai neklauso savo kunigų teip, kaip airiai. Klierikas nurodė, jog nereikia į jokių parapijos reikalus žmonėm kištis. Daugeiui šitas patiko, užtai rąkom plojo. Mat, lietuviui bile tik nesikišt, tai ir gerai, nereik galvą sukti. Potam pagrajino ant smuikų Franas Zubrickutis ir Ona Zubrickiūtė. Abudu vaikučiai nemoka lietuviškai (gėda jų tėvams). Antgalo tapo užmanyta, kad surinkti pinigų ant Geografijos; susirinkę sumetė 16 dol.

Dar kalbėjo p. F. Vileikis ir prez. draugystės, kurio vardą nepaėmiau. Visi kalbėjo apie tėvynę, džiaugėsi, jog tē bus geriau, kaip Amerike neužilgo. Antgalo čion dar vienas netikėtas kalbėtojas tapo perstatytas, M. Paltanavičia; paskutinis jau rėkė kiek galėdamas, kad ant revoliucijos sumestų, na ir šieip teip 3 dol. ir 8 centus dar surinko. Reikia linksmintis, jog Providencio lietuviai pradeda suprast naudą prakalbų, dainų ir muzikos. Darbuokitės ir toliau teip, brangūs broliai, o saulelė ir jum kada nors užsvies.

Tę buvęs.



Dede Siamas mokina lietuvi Angliszkos kalbos.

Angliškai	Ištark	Reiskia
dance	dians	šokti
observance	obz'rvenc	užsiūrėjimas
overcome	overcom	pergalėti
trouble	troubal	bėda
rising	raizing	kyla
rapidly	rapidli	greitai
expected	ekspekted	laukiau
repeated	repyted	paantrinau
enter	enter	ineik
unexceptionable	onekssepšinable	nepriimamas
references	refrences	darodymai
indisputable	indisputable	neperginėjimas
proofs	profs	patikrinimai
spoonfuls	spūnfuls	šaukštai pilni
together	tugedher	krūvoj kartu
intend	intend	ketinu
summon	sumon	pašaukti
forsaken	forsėkin	apleistas
ridden	riden	vaziavau
lighted	laited	uždegiai
advice	advais	patarimas
society	sosaidi	draugystė
decrepit	dikrepit	sunykęs
broken	broken	sulauzytas
window	vindoo	langas
mean	myn	menavoji-blogas

I never dance, when I can help it.
The observance of the rule.
To overcome this trouble.
He is rising rapidly
I expected to find you.
I repeated it.
Will you enter?
Unexceptionable references.
Indisputable proofs.
He had come back.
Two spoonfuls of sugar.
Were you talking just now?
He and I went together.
I intend to summon him.
She is now forsaken by her friends.
Who did it.
Who has my book?
I have ridden ten miles to day.
Have you lighted the fire?
I have always given him good advice.
Have you seen the misses yet.
French is spoken in polite society
He is now very decrepit.
You have drunk to much.
He has broken a window
Whom do you mean?
It was they who did it.

Aš niekad nešoku, kada gal-liu pasigelbėti.
Prisizūrėjimas tų tiesų
Pergalėti tą bėdą
Jis kyla greitai
Aš tikėjau rasti tave.
Aš paantrinau
Ar tamsta ineisi?
Nepriimti perstatymai
Nepermainomi darodymai
Jis parėjo atgal
Du šaukštus cukraus
Ar tu kalbėjai ką tik dabar
Jis ir aš ejom greta
Aš ketinu pašaukti jį.
Ji dabar apleista per jos draugus
Kas padarė?
Kas turi mano knygą?
Aš vaziavau dešimtį mylių šiandie.
Ar užkūriai ugnį?
Aš visada daviau jam gerą rodą.
Ar matiai panaite kada.
Francuziškai kalbama lavioj draugijoje.
Jis yra labai dabar suvargintas
Tu gėriai perdaug
Jis sumušė langą
Ką tu minavoji?
Jie tą padarė.

Parlamentariškos tiesos atlikimui susirinkimų.

(Tęsa).

arba valandos, duoda progą sąnariams pamislyti, jog jeigu ir vėliau nuėis, tai vistiek bus gerai. Pradedant susirinkimą, pirmsėdis turi apsiziūrėti, kad visi sąnariai būtų susisėdę prieš pirmsėdį teip, kad kiekvieną po akių turėtum. Visi turi sėdėti, o jeigu čia kas laukan, tai išeiti, nestovėti tarp durų. Kas nori kalbėti, turi gauti balsą pirma ir turi kalbėti atsistojęs. Reikia labai tēmyti ir neduoti dvim arba trimi sustot ir šnekėti. Niekas neturi tiesos kalbėti daugiau už kitą, todėl kada vienas jau pakalba apie koki klausymą kartą, daugiau neturi tiesos apie jį kalbėti, pakol kiti sąnariai nepasakys savo nuomonių apie einantį klausymą. Kada jau niekas nekalba, tada galima duoti balsą antru kartu tam pačiam. Pirmsėdis turi būti drūtas savo darbe ir daryti teisingai.

(Toliaus bus).



Lietuvizkom Moterim ir Merginoms.

Kaip prižiūrėti ligonius.

Galim sakyti, jog laimė mumi, kad galim per „Keleivį“ šį bei tą pasikalbėti ir mes nuvargintos ir apleistos lietuvės. Linkima, jog ir šiokių ir tokių čionai raštelį randasi, o jį laiką galima tikėtis, jog mes mokėsime iš jų naudotis. Žiūrint į lietuvių gyvenimą, vargas ir skurdulys apviešpatauna, jog teip daug netvarkos randasi mūsų namuose iš šono nelavinį mūsų seserų. Tarpe visokių mūsų nesupratimų štai vienas, kuris labiausia reikalauja mūsų atydos, o tai yra prižiūrėjimas ligonių. Kada-gi mes esam vargšai didžiausi, negalim pasisamdyti ligoniam prižiūrėtojas, todėl mumi reiktų daugiausia pačiom numanyti, arba mokintis kaip prižiūrėti papuolusį į nelaimę ligos. Aš čionai parašau kelis punkteliu, kuriuos seseris teiks apmislųti ir imti į praktiką, nes ligonių mūsų namuose niekad netrūksta.

Turim suprasti kas yra liga.

Pirmiausia mes turim suprasti kas liga yra: nusilpėjęs žmogus reikalauja sudrūtinimo, taigi turim žinoti, kas jį sudrūtina? Mes nors ir visai būtume be mokslo, tai nors iš atsitikimo matom, jog jeigu žmogus apmiršta, tai gydytojas pirmiausia rūpinasi suteikti jam tyrą orą. Nuo to ir mes turim suprasti, jog apsirgusiems tyras oras yra išties geriausias sudrūtinimas; užtai turi ligoniui suteikti sveiką ir švarų kambarį ir žiūrėti, kad švares ir tyro oro jame netrūktų. Kad prirengti kambarį atsakančiam, turim pirma viską iškraustyti ir nepalikti joki drabužių, a nė joki marmalų, tik tai vienas kortinas ant langu, idant galėtume šviesą ligoniui nuteikti ir kitus daiktus, kurie neatbūtinai yra reikalingi prie ligonio. Grindys turi būti visai liuosos nuo divonų ir kasdien perplaunamos. Paveikslus nuo sienų atiminėti, žodžiu sakant, reikia iškraustyti viską, nuo ko dulkės paeitų, arba kas dulkes patrauktų. Ruimas ligonių geriausia augščiau kitų ruimų, kur rastųsi šviežias oras; turi būti nemazas ir langai atidari nors po porą colių nuo viršaus visokiuose oruose. Reikia prižiūrėti, kad saulė nekaitintų ant ligonio, ir kad vėjas nepūstų. Jeigu ligonis labai serga, šviesa paprastai turi būti maza ruime, bet kada ligonis geresnis, tada kodaugiau šviesos reikia į ruimą leisti.

Lovą reikia visada kodaugiau prižiūrėti; nereik vartoti patalų dėl ligonio, šienykas lygus yra geriausia; tik reikia uždengti su paklode, ir apačioj paklodę pridurtinti, kad nesirangytų po ligoniu. Paklodę ir užklodę gali mainyti kasdien arba ir tankiau,

nes kuo kuopniau užlakis, tuo greičiau ligonis susitaisys ir tuo greičiau paibaigs savo darbą.

Niekad nereikia laikyti pas ligonį pridėtų šaukštukų, butelukų ir visokių gyduolių, viskas turi sau kitą vietą turėti, ir turi būti švariai užlaikyta. Negerai kloti ant ligonio daug užklodų, tas silpnina jo kūną. Geriau padėti silto vandens buteliuose, nekaip per daug klostyti. Po galva ligonio gerai turėti padušką su skuriniu apvilkalu arba naujų plunksnų, nes senos plunksnos visai nesveikos turėti po galva. Ligonis pats reikalauja būti užlaikytas teip kuopniai, kaip tik galima, numazgotas turi būti jo višas kūnas kotankiausia, tik žiūrėti, kad nepagautų ligą nuo šalčio ir pasiklaust gydytojų, kada galima nuprausti, o kada ne? Veidas ir rankos reik numazgoti tris kartus ant dienos. Vaikai neturi landzioti apie ligonį, nes jie daro riksmą ir jų landziojimas prie ligonio yra jiems nenaudinga.

Lietuviai papratę savo draugus atlankyti, bet tēmykite, broliai, jog darote blogai, jeigu atėję pas ligonį rukote, o kartais ir degtinės atsinešę pradėdote kaziruoti, tas padaro daug blogo jūsų draugui ir meta negerą pažiūrą ant jų pačių.

Moteris, kuri prižiūro ligonį, turi suprasti biskį apie žmogaus noturą. Būkie visada linksma ir sergėkis nuo riksmo ant vaikų arba šep kokio neramaus pasivedimo. Sergančios ypotos kraujas greitai suerzinamas ir į karštį gali greitai jį pastūmti tik iš nemokėjimo apsieiti. Tiek aš jum sesutės turin pasakyti, jeigu nors į tą šoną pasilaikysite, tai daug gero padarysite.

Marijona Rauliniūtė
Kaip padaryti gardų sūrį.

Paimk du svaru gerai nuspaustos varškės ir sutrupink į blūdą. Prikaisk ant ugnies dvi kvortas saldaus pieno, idėdama pusę šaukštuko smulkaus cukraus. Kaip pienas pradės virti, sudėk sutrupintą varškę į verdantį pieną ir pavirink penkias minutes, maišydama su šaukštu. Paskui supilk į maišelį ir pakabink, kad gerai nusunktų. Išplakt gerai du kiaušiniu, dadėt du šaukštus tirštos smetonos ir du šaukštus sviesto, truputį druskos ir kmynų, jeigu gali gaut, sumaišyk viską, ir supylus į puodą, prikaisk ant mažos ugnies ir sudėk pirmiau pakabintą varškę. Sudėjęs viską tegul povaliai verda, ir turi būti nuolat maišoma, bei minkoma su dideliu šaukštu, o kada tešla išrodys graži ir skystimo nebus jokio, tada nukelk nuo ugnies, ir išplovus maišelį šaltam vandenių, sudėk į jį tešlą ir paslėgk sūrį. Po šešių valandų gali išimti, nes ilgiau laikomas, pasidaro per daug kietas ir netoks gardus. Prieš išimant sūrį iš maišelio, maišelį reikia iš viršaus šaltu vandeniu pavilgti, nes kitaip sunku atplėsti nuo sūrio, sūrio nesugadinus.

Neviena sesuva sakys, jog tai daugelis triuso. Bet ką mes galim gero padaryti be

truso? Jeigu norim ką gero pasisteliuoti, neatbūtinai turim ir truso pridėti. Kurios mėgins daryti sūrį pagal mano nurodymą, be abejonės atras, jog sūris teip padarytas yra išties labai skanus.

Katarina.
Kaip padaryti varškės sūrį.

Paimk vieną svarą gerai nuspaustos varškės, arba šviežio sūrio sutrupinti; suplakti kiaušini, idėti biskį druskos, du šaukštus tirštos smetonos ir minkyti pridėdant tiek miltų, kad tešla pasidarytų tinkanti voliojimui. Prikaisk puodą vandens, ir pakol vanduo užverda, iš tešlos daryk vidutinio didumo apvalius, pavoliudama delnuose ir išpausdama duobutę kiekvienam į šoną. Kada vanduo užvirs, sudėkie padarytus apvalius į vandenį ir kaip pavirę iškils į viršų, tada reikia iš vandens išgriebti ir sudėti ant pusblūdžio teip, kad duobutės visų būtų į viršų. Pasildyk biskį sviesto ir palaistyk varškėčius po biskį, dar būtų gerai, kad į pečių ant valandėlės idėjus apdžiovinum, bet ir teip būna gana skanus valgyti.

Jeigu negali gauti tirštos smetonos pirkti, tai nusipirk skistos, o kaip pastovės biskelį, tai pamatysite, jog sutirštės, ant viršaus rasis tiršta smetona, o dugne išrūgos. Parašau dėl labo seserų, jeigu kuriai pasidabotų, meldziu pasinaudoti.

Katarina.

KELEIVIS.

Lowelio lietuviai
Su lenkais susigėję.
O Providenco broliai
Su ponais net pasibėgę.

Kitų net dantys
Pradėjo retėti.
Ir nosis nugariška
Į viršų šokinėti.

O panska ozka,
Motka narotoška,
Išgelbėk iš Galicijos,
Mūsų Vilniaus radoška.

Nashues lietuviai
Visi biznį varo,

Nėr kam atnūti tave
Oh, tėvyne, mano!

Haverhile vyrų
Yr' kaip aržolių.

Bet gilės ant jų neauga,
Nors tai medis lietuvių.

Lawrenceo lietuviai
Dabar jau tyli,

Nes pasirodė,
Jog tėvynės nemylė.

Pinigus revoliucijos
Kur jie padėjo,

Net Pensylvanijos varnos
Krunkti pradėjo.

Worcesterio didvyriai
Stropiai darbuoja

Morkus į policiją
Kasdien skapuoja.

Vienas dejuoja
Su pramušta labunge,

Kitas vėl gavo
Per ausį su klumpe.

Bostone! ho, ho, ho!
Nueik apie Peizarokę,

Tenai atrasi burną
Ir šiokią ir tokią.

O jau Sidlauckai,
Kad pagarsėjo:

Ne vienam bėgti,
Išgirdus reikėjo.

O kur, tamsta, Kavalevskis
Dabar kabarkštuoja?

Einu į policiją
Žmones uzdauoju.

- P O -

Keturesdeszimts Metu.

Legenda Malorosijos.

Vertė iš Angliško Muzikais.

(Tąsa)

III.

Ateinančioje dienoje žmonės kaimo Loobki atrado vežimą, arklius ir du žmones grovyje, apie tai greitai davė žinią į policiją. Policija atvažiavo, apžiūrėjo viską. Daigtus rado išmėtytus, rodos pabirusius aplink negyvus žmones. Pirklio kišeniųje rado mašną su pinigais, kas pralino visą mislį, link pastojimo kelio ir užmušė jį. Visa bėda tapo numesta ant negyvų, jog jie patys į revą įvažiavo per savo neapsižiūrėjimą. Doktoras, kuris apžiūrėjo negyvus, pripažino, jog jie numirė nuo sutrankymo galvos, puldami į revą. O kad daugiau tokių atsitikimų nebūtų, policija liepė ponui, kad išmūritų sieną, per kurią daugiau niekas tų neįvažiuotų.

Viską tą Trakimas padarė per pamokinimą Pridibalkos. Pridibalka sukalbėjo su pono kriaučium, kad pasiūti Trakimui drapanas: ziponą, juodas kelnes, aksominį bruslotą, o pono šiaučius apsiėmė pasiūti Trakimui čebatus. Marškinius padavė siuti moteriai. Pridibalka pradėjo kalbėti žmonėm dvare, jog jis davė Trakimui pinigų nusipirkti arklių ir vežimą.

„Špakas mėgino išjuokti Trakimą, prizadėdamas savo dukterį, jeigu Trakimas pastos turčium — Trakimas norėjo iš nerimasties nusizudyti. Bet dabar aš pasijuoksiu iš Špako, kaip tu turčiaus.“

Tokios kalbos Pridibalkos visiem patikdavo, nes kiekvienas mylėjo pasijuokti iš Špako, kuris buvo už visus baudžiauninkus turtingiausias. Pridibalka prirengė porą vyrų iš laiko, kad būtų piršliai Trakimui.

Laike kada drapanos buvo paduotos pas kriaučių siūdinti, Trakimas užsimanė pamatyti Vasą. Jis norėjo papasakoti jai visą teisybę. Trakimas per daug mylėjo Vasą, kad užlėpti nuo jos teisybę, pameluoti, arba kaip nors suvadzioti. Nuėjo jis pas Špako namus, ir atsistojęs už sodo, laukė pakol nepamatė Vasą. Ji buvo sode tik viena ir rankiojo obuolius. Trakimas per tvorą pasakė Vasai, jog jis turi neatbūtinai pasikalbėti su ja. Vasa išėjo iš sodo per kiemą, apėjo aplink kampa sodo ir pasitiko Trakimą laukiantį už tvoros.

— Teip bus viskas, kaip tėvas norėjo — pradėjo Trakimas — Aš pribisiu su piršliais, su savo arkliu ir vežimu, apsirėdęs į mėlynas suknios ziponą.

Vasa nusistebėjo ir išsigando.

— Kur tu gavai tą viską? — Ji paklausė.

— Aš šito niekam pasaulėje nesakysiu, bet tau aš pasakysiu visą teisybę — atsakė Trakimas — tegul teip bus, kaip tavo loska: jeigu tu myli mane, gali su manim apsigyventi, o jeigu pastotum mano išdavike, amžinai prakeiktas.

Trakimas išpasakojo visą teisybę iš pašaknių; antgalo papasakojo, kaip policija pamislino radus užmuštuosius.

Vasa persimainė — pasidarė balta, kaip drobė ir pasitraukė nuo Trakimo, iškėlė rankas ir uždengė savo veidą. Trakimas pradėjo drebėti kaip kinas. Per nekurį laiką jis tylėjo. Vasa teipgi tylėjo ir rankom veidą užsiėmus verkė.

— Oh, Vasa, Vasa! — pradėjo Trakimas — Ar tu mislini, jog tas mano darbas lengvas man kentėti, vienok ką-gi aš galėjau daryti? Aš norėjau prisigirdyti, ir tą būdą padaręs, jeigu Pridibalka nebūtų nutraukęs mane nuo upės. Argi tau būtų lengviau, jeigu aš būčiau sau galą padaręs? Jeigu tu manęs daugiau nemylė, tai sakykie nors vieną žodį, o aš einu ir prisigirdau dabar.

Vasa pakėlė galvą; pradėjo sugaudyti mislis, antgalo tarė:

— Klausyk, žmonės pasakoja, jog jeigu kas užmuša žmogų, jis turi nueiti ant kapo užmušto nakti, ir jis tų pamato arba išgirsta pakutą, kokia ji laukia už jo grieką. Teipgi dasizino ar pakutą ta greitai ant jo užeis, ar ne. Mano tėvas kartą skaitė knygą apie vieną toki

atsitikimą. Vienas užmušėjas ant kapo užmuštojo patyrė kokia bus jo pakuta, tai dasizinojęs pradėjo pakutavoti ir Dievas atleido jam visus griekus. Tu turi daryti teip pat: eikie vidurnaktį į tą girią, kur tie žmonės palaidoti, paskui ateik pasakyti man ką tų girdėjai. Tada žinosim ką padaryti.

Su tais zodžiais Vasa išnyko nuo Trakimo.

IV.

Apie pavakare tos pačios dienos Trakimas išsileido eiti į vietą, kur mylima jo Vasa jam rodijo, kur buvo pakasti pirklys ir jo tarnas. Užlipo ant kalno ir nuėjo link kaimui Loobki, perėjo kaimą ir vėl įėjo į girią. Kaip įėjo į girią, baisi baimė apėmė jį visą. Sazinė jo visa sukiulo. „Teisybė, jog policija niekad apie tai nežinos“ pamislino sau Trakimas; „Jie jau nusprendė, jog jų mirtis atsitiko nuo jų pačių neapsižiūrėjimo, o ne nuo pastojimo kelio; niekas dar nē nepamislino, jog aš tą būdą padaręs — apgavom visus. Tačiau Dievo mes negalim apgauti; Dievas matė viską, kaip tik tų buvo; Dievas žino viską... Jisai matė ir žino, jog aš tai padariau. Nuo jo nieko negalima pakutoti — nieko, o nieko. Dievas nubaus mane!“

Trakimas jokiū būdu negalėjo išvairuoti sau iš galvos, mislies apie bausmę Dievo. Ko arčiau jis ėjo prie kapo užmuštų, tuo labiau sažinė jį kankino. Tą naktį mėnesio nebuvo, o zvaigždės buvo išsikavoję už debesų, ir tik retkarčiais kaip kokia pasirodė. Visur tyła viešpatavo, tik pačios viršūnės medžių rodos kuzdėjosi tarp savęs. Baimė vis didesnė apėmė Trakimą, bet jis nenustojo ejęs. Ejo ir ėjo, pakol neatėjo ant vietos, kur buvo kapas užmuštų — pirklio ir tarno.

Ant kairiojo šono kelio Trakimas aiškiai pamatė medinį naują kryžių, stovint ant naujai sukasto kapo. Akyse Trakimo tuojaus pasirodė paveikslai užmuštų tokių būdų, kokių jis matė juos pirma užmušus. Trakimas sutraukė visą savo galybę ir prisitartino prie kapo. Keliai jo sulinko, persizegnojo ir pats prisilenkė prie žemės. „Dieve susimylek ant manę“ jis ištare „Ir jūs palaimintos dvasios, dovanokit man, jūs užmušėjai.“

Tuojaus viskas jo akyse aptemo; širdis pradėjo mušti su dideliu greitumu, jis neturėjo stiprybės atsistoti. Trakimas nesuprato, kas su juom pasidarė: rodos, jog Pridibalka stovėjo priešai jį su pikta išjuokiančia išžiūra. Paskui mėlynas ziponas pasirodė jo akyse, arklys pakinkytas vežime su naujom plėškėm; ir į tą tarpą atėjo šita mislis į jo galvą. Jeigu nebūčiau užmušęs pirklio su jo tarnu, nebūčiau turėjęs nė mėlyno zipono, nė arklio su vežimu ir Vasos būčia niekados nematęs!

Po valandėliai kita mislis jam atėjo, tačiau ar-gi nebūtų buvę geriau, kad būčia buvęs vargšas ir beganęs kjaulias? Aš nebūčiau sažinės suspaustas, kuri dabar turi mane prislėgus prie žemės; juk šitas yra aršiau nekaip vargas. Ir vėl nauja mislis apėmė Trakimą. „Aš turiu dabar pinigų ir šitie pinigai pats per save didinsis. Žmonės nežino ir niekad nežinos, iš kur aš juos gavau.“ Vienok tą mislį jam greitai išvijo kita mislis: „Teip, joks žmogus nežinos, bet Dievas žinos ir nubaus“. Trakimas mėgino pasikelti nuo žemės, bet mėginimas buvo veltus; akys jo užsimerkė, kartais jautėsi šalta, o kartais karštis degino; miegas rodėsi pergali jį, ir mėginimas atsilaikyti buvo negalimas. Kaip mėgino pasikelti, jis jautėsi, jog jis yra prikalts prie žemės! teipgi jam nusidavė, jog jis girdi balsą iš kapo sakantį: „Viešpatie, nubausk mūsų užmušėją! O kitas balsas jam girdėjosi, nežinia iš kur sakantis: „Aš nubausiu jį po keturesdesimts metų!“ Ir vėl viskas buvo tyku. Trakimui dabar jautėsi lengviau, bet atidarius akis, negalėjo jų nuo kapo patraukti, sažinė dar jį kankino. Rodėsi, jog su kartu iš kapo išlys du kūnai.

Trakimas atsiplėšė save nuo kapo, rodos su keno kito galybė ir pabėgo į kelią. Jam rodėsi, jog kas nors jį atsiveja su tokiu sunkumu, kad net žemė po juom dreba. Ir toji nematoma galybė, rodos lauzė ir metė medžius ant jo. Trakimas bėgo be sustojimo ir be atsiziūrėjimo, pakol ne- [Toliaus bus.]

Ona Baroniūtė teipgi išvažiuo iš So. Bostono: moterys netek, vienos darbininkės. Kas surinkas dabar čertines? Susivienijimą? Šeip viskas tyku, o darbo labai daug yra. Tėmykite, tėtuviai, jog šiomis dienomis keli Bostono Aldermonai yra apskūsti už pardavinimą savo balsų dėl naudos turčių ir visi yra demokratai bei republikonai. Kaip ateis ruduo nebalsuokit už vagius. Žiemio So. miesto žmonės įbailiti su anarchistais. Italijonų kunigas, turedamas kokius priešus, pasiprašo policijos, kad jo baznyčia dabotų nuo anarchistų. Pereit nedėlios vakarą vienas girtuoklis su cigaru lūpose ir kepure ant galvos atėjo į jų baznyčią, taigi italijonai pamislino, kad anarchistas ir sugriebė išnešė laukan. Pošėja parsivedė ir atrado, jog girtas farmerys.

Permainytas adresas.

Kaip visiems žinoma, knygyninkės „Aušros“ draugystės adresas buvo toks: Marė Augštakalniūtė, 646 N. Paulina St., Chicago, Ill., o dabar permainytas šiteip: Marė Kabaškinskienė, 53 Tell Place, Chicago, Ill. Kas norėtų pirkti mokslinių knygų iš Aušros knygyno, tegul rašo ant auščiūnų parodyto adreso. Aušros Knygyninkė.

Jeigu nori būt sveikas.

ir drūtas, naudok tik sveikatos gėrymus, ir imk sveiką užkandį, sveikinti gėymai, kaip tai: Alus, Eilus, Vynai ir visoki likerai yra tik pas

James Gleason & Co.,
Kampas 4th ir B. Sts.,
S. Boston, Mass.

Teipgi norintem pirkti likerų, tegul yra labai gora vieta. Dažnokit pas patį gspadorių

Dėl žinios Lietuvių.

Šiuomi pranešu visiems, jog pasididinus mano bižniui, turėjau padaryt nekurias permainas. Dėl geresnio ir greitesnio atlikimo reikalų dėl savo tautiečių, padidinau kapitola ir skaitlių darbininkų: teip kad visoki reikalai bus atliekami su didžiausia atyda ir greitumu. Kaslink mūs kapitolo, paduosiu žinias sekancią savaitę. Prekė laivakorių dar vis stovi ant žemos prekės; pinigų nusiunčiu greičiau kaip kiti agentai ir už darbą paskaitau labai zemas prekes.

F. Mockevičia,

83 Endicott St.
Boston, Mass.

Geriausias Lietuviškas **KRIAUCIUS**
Siuva naujas drapanas pagal naujausias madas. Dėvėtus siūtus taiso, čystija ir pralina. Darbą atlieka greit, gerai ir pigiai.

A. Nevulis,

68 W. 5-th st., S. Boston.

Vyrai ar norit darbo? Mės reikalaujam visokių darbininkų ant farmų, geležinkelių, plytynių, į gires ir t. t. Vietos geros, algos kono augščiausios. Kurie norite darbo, ateikit pas mane, o jį gausit. M. E. FINN,
27 Washington St. Boston, Mass.

Wm. Johnson

224 E. St., cor. 7-th st.,
S. Boston, Mass.

Turi ant pasamydo 10 rūmų už labai plicia prekę. Norinti rūmų gauti atsikaukit ant viršmineto adreso.

Perskaite, Neuzmirsk!

Kad karė Rosijoj jau baigiasi, taikytajai jau čion yra Amerikoje ir užbaigiamas gali atsistit bent dieng. Kurie mislinat važiuot į Lietuvą o neturit pinigų, ateikit pas mane, aš jum duosiu gerą darbą su geru užmokesčiu, kas kokį nori, o jeigu nori dabar išvažiuot ateik pas mane, aš tave pristatysiu ant darbinio laivo. J. S. Rossell
4 Washington st., North, Boston, Mass.

Biuras Advokato.

Atlieka visokias provas suduose, civiliškas ir kriminališkas, padaro kontraktus, pirkimo ir pardavimo testamentus, daviernas, paskolinimo reikalus, pirkimo namų arba farmų, pirkimo arba pardavimo lotų.

Biuras Natariuszio.

Užsila visokias raštus legališkas, teipgi raštymu perdavimą ir laisvų visokiose kalbose.

Tamoszius Stan

10 Tremont str., Tremont Bldg.
Ofiso rūmai 430, ketvirtų padėgu.
BOSTON, Mass.
Tel. 1564 - 2 Haymarket.

Juozas Sriebalius

geriausias lietuviškas

kostumerkas

KRIAUCIUS

prosimjam čystijam ir taisom

212 Broadway

So. Boston Mass.

Dr. S. Andrzejewski,

Vienatinis lenkiškas Dentista.

Ofiso valandos:

Nuo 9 iki 12 ir nuo 2 iki 8 po piet.

238 Harrison ave.

Boston, Mass.

"Keleivio" agentai.

J. Petrikis, Scranton, Pa.

J. Ignatius, S. S. Pittsburg, Pa.

M. P. Glinckas, New Britain, Conn.

A. J. Kazlauskas, Shenandoah, Pa.

F. Rodis, Port Washington, Wisc.

M. Mockus, Detroit, Mich.

J. Derkintis, Chicago Ill.

4545 Hermitage ave., John Luis,

120 S. Green str., Baltimore, Md.

J. Dabulski, E. St. Louis, Ill.

Box 327, P. Ciras, Lawrence, Mass.

71 Oak str., A. M. Makauckas, Forest City, Pa.

Box 312, K. P. Šimkonis, Turners Falls, Mass.

Box 671, K. P. Šimkonis, Turners Falls, Mass.

KELIAJANTI AGENTAI:

Feleks J. Galmin,

J. Rudokas,

M. Senkus,

W. Ukmann,

GERIAUSIAS ADVOKATAS

Jos. J. Feely

95 Milk st., Ruimai 60-61

BOSTON, MASS.

Tiktai 25 centai

Už pakelį tikros lietuviškos „Birutės Trajankos“, sutaisytus per lietuviškus daktarus. Šita gyduolė neatbutinai reikalauja kiekvienai lietuviškai šeimynai, nes tai yra geriause namine gyduole. Trečinka gydo visokias paprastas ligas, kaip: tai: gumba, patrukima, sunkuma ant krutines, pataiso apetita ir daug kitokių ligų. Trajanka yra sudeta iš 27 gydančių žolių, žiedų, skaknu ir t. t. Trajanka yra žinoma visiems lietuviams nog senovės laiku teip, kad daug apie tai kalbet ne reikia. Ja reikia vartot teip, kaip yra ant pakelio parašyta. Užprasiant Trajanką reikia padet toki antasza:

A. ŽVINGILAS,

P. O. B. 3232, Boston, Mass.

Isztikro Puikus ir Didelis paveikslas

Žingėdus, pilnas laisvos mislies ir Satyriskas; Pobiedonos misijos ir caro kailių dierjanti per Japoną; galima gauti su prisistintimu už 10c. stampom, rašant:

J. Naujokas,

Madis. Sq. Sta. 157, New York, N. Y.

VIENATINIS : LIETUVISZKAS : HOTELIS

W. RAŽUKO, 7 Washington st., NEW YORK.

Jeigu važiuojate į Lietuvą arba iš Lietuvos į Ameriką tai pas mane galite gauti laivakortes pigiau kaip kitur teipgi atlieka visokius bankinius reikalus. Užlaikau puikų hotelį kurame galite gauti valgių ir gėrymų ir nakvyne. Kurie norite važiuot į Lietuvą be pinigų, aš pristatau ant szipų už darbininkus. Aš iš savo offiso išsiunčiu darbininkus į visokius darbus. Rodą drodu visokiose reikalauose udykų. Tėmykit gerai mano adresą ir jeigu norėtu koks apgavikas nuvest kur kitur tai neik iki nepamatysi mangs. Su godone

WINCAS RAŽUKAS.

Dar turim

Dangybę tavyrų kurie yra like nuo mus dvejų dienų ispardavimo. Dry Goods ir Gents Furnishings dar per kelias dienas parduosim už pamestinas prekes.

I. SACOWITZ,

128 Broadway,

So. Boston, Mass.

Geriausias moterų gydytoja

Dr. Ona Topaz,

15 Chambers str., Boston, Mass.

Ofisas atdaras

2 iki 4 nuo 7 iki 8 po piet.

Tel. Hay. 669 - 5.

G. J. & J. H. CONNERS,

Broadway Stebeliai, kuriuose

galima parsamdyt kericzius

del szermenu, veseliju ir šeip

visokiu pasivazinejimu.

400 BROADWAY,

S. Boston, Mass.

Didziause ir geriause Aptieka

Daniel J. Kiley

301 Broadway, kampas D. gatviu.

So. Boston, Mass.

Mes laikom lietuvišką klerką,

čia gali susikalbėti savo kal-

boj. Meldziam visus su reika-

lais atsilankyt.

Mrs. HEDWIG HIMMER,

Lietuviu akušerka, suteikia

moterim konogeriausia priži-

rejimą laike gimdymo. Atsi-

šaukit po šiuom adresu:

190 Park st., Lawrence, Mass.

Telefonas 749-11.

M. Galivan & Co.

Uzlaiho geriausio

ELIAUS, VYNO,

LIKIERIU ir

CIGARU.

Pardavimas familijom musu

specijališkumas.

366 2-nd st., S. Boston, Mass.

Dr. Jos. Lewandowski.

394 Broadway,

priešai pacztą

S. Boston, Mass.

Ofiso valandos:

10 - 12 prieš piet ir 6 - 8 po piet.

Didelis 10 dienų už nuzemintas prekes

ispardavimas.

Pradedant nuo Augusto 12.

Uzprašom visus atsilankyti

ir pažiūrēt, kaip mēs viską

pigiai pardnuodam.

Pas mus viena prekė dėl visų.

The OUTLET

385 Broadway, S. Boston.

Gubernatoriaus Paskirtas

NOTARY - PUBLIC

Padaro visokias legališkas

popieras reikaluose Lietuvoj

ir Amerike.

M. Palitanavič,

52 B. Str., S. Boston, Mass.

KLAUSYKITE VYRAI!

Kaip į Worcesterį atkelsit

Geriausią rodą visi gausit.

Šnapso alaus išsigersit

Ir cigary turkiškų parukysit

Pas

Vaszkeleviczių ir Abraczinska

124 Millbury str.,

Worcester, Mass.

STEBETINA GALYBE TIKRU VAISTU

Ir deltos prezasties, mes apreiškiame skaitytojams laikraščio == kad:

DR. E. C. COLLINS MEDICAL INSTITUTE,

Kožną menesi šimtais ligonių liekasi išgydyti; ir palginant daugiau ne kaip kokem Institut Amerikoje.

TAS INSTITUTAS yra geriause žinomas visiems, su veliauseis moksliskais išradymais vais del išgydimo, sergančių paprastoms ir Chroniskoms (nuolatinens) ligoms.

SPECIALISTAS IR VYRIAUSIS VADOVAS TO INSTITUTO, per daug metu veda kitų daktarus, su geriause pasikme išgydimuose ir sugražinant kožną metą, tukstančiams žmonių, nuo pirmiaus suirusia sveikatą.

VASTAI TO INSTITUTO, šendien yra gerai žinomi veik kožnuose namuose ir kožnoj šeiminoj už tai kad yra vaistai (liekartos), kurios išgydo nelaimingus sergančius tokiuose ligose, jog be jų, tai senei ne butu buve ant paviršiaus žemes gyvais ir sveikais.

Už tai mes laikome sav už pereiga, parodytie sergantiems žmoniem su visokiomis ligoms: tiesa kelia į sveikatą.

SKAITYTOJAU! klausyk balso tu kurie pirmiaus sirgo ir jems pasaule išrode šlykščia, o per to Instituto Augsta Mokslo ir išgydimą, šendien yra sveiki, linksni ir džiaugesi gamtos dovanoms širdir-gai dekadovdami:



Braugus Profesorai ir Specialistai:
Kaip jums žinoma nuo pirmiaus iš apatymo mūgo ligos, jog per daug metu turejai sunke liga, ausise zvanijimas dieglis, ju ka gyvnot galieju, o skausmas krutimeje, skrop-liavimas dieglis šnuose ir visam kune neispa-sakitai mane kankino — taip kaip žasikus ši pavari tikrai tikejauši tilti po valena, bet kad galutinai nepagailodams pinigų vis tiek jog mirsiu ir atsisaukiau pas jus, tai nuo pirmu vaistu pasijutau daug stipresnis antro ir trečio vartodams ir per 7 nedėlias laiko, pa-silijau sveikas drutas ir linksmas taip kaip naujai atgimęs, už tai nera zodiū su kurvis siuk galiecia atidekavot, už jus brangiause skarbū. — Ab Viešpatie, tai yra galybe mok-slo! Tegul visą pasaule garbina jus ir aš dekingas.

JONAS BIELIZ,

Box 80, Hellertown, Pa.



Ponas Profesorai:

Čionais prisidū pavelsia savo ir sunaus, išveisdams didelį dekadavimą, jog man sunu išgelbeto suteikdami braugusia deimantą t y sveikata ir gyvastį, kuris per išsagydyma šunies stačai nūties masuose buvo ir pats netikejau vad kas ji galietu išgydit kad jus išgydit tai yra stebuklas, aš motina ir visa familia esame neispa-sakitai dekingi jums.

ALEXANDRA CZEKAS,

8 John Str., Hartford, Conn.



Milimas Profesorai:

Dėlingas esu už jus vaistus, kurie mane išgydeko abeino nusilpungimo ir junystes gyvenime klaidu, nors butu sarmata apreišt visa buvisi nelaiminguma, bet veldims del broliu slaptinuose atsitikimose apturet tik ra išydimu kad kreiptusi prie jus, ir kad vi-sokiem be pasaukimo daktarima pinigų be nandos nemetitu. Dabar aš esu sveikas ir dra-tas ant visu dailu kuno — jus varda visiems garstus laukidams paguodone.

JUOZAS ŽAK,

Box 412, Walden, N. Y.

SIMTAIS TOKIU DEKINGUMU, gali but parodyta Offse to Instituto. Ir kad taip daug ir pa-sekmingai likosi išgydyti nuo visokių ligų, Skaitytojau! Kodel tu negali but išgydytas? Jeigo Tave kankina Reumatizmas, Vydrui ligos, Sloga, Kosulis, Plauczių, Kepenu ir Širdies liga, Skaudejimas krutines, dieglis šnuose ir viduriuose Inkstu (keadneys) liga, Nerviškumas, Galvos skaudejimas, vydu-riu nedirbimas ir nziaketijimas, Savzagyrestes Spaugai ant veido uodos ir kraujo nečystumas, Niežejimas, Blogi sapnai ir seklos nubegimas, abelnas ir lytiskzas nusilpnėjimas. Moteru neregularizkos ir balto-sios andrapanes, bei kitos šeiminiunes ligos, užsikrečenos lytiškos ligos ir kurios ant žmonių nelaimes atsiranda ir t. t.

Vyrai ir Moreris, kuris tik sergate, atsišaukite prie Specialistu su pilnu užsilikejimu, kurie be jo-kio svyravimo taip kaip tukstančius išgyde Specialistai Collins Medical Institute, taip ir Tave išgydis.

Jeigo negyveni New York'e, aprašyk savo ligą prigimtoji kalboi, plačai ir aiškai kiek gali, o bus jums suteikti ir pritaiku vaistai, pagal jus silpnyles vis tiek kaip ir asabiškai būvusiam.

Rašyk dar šendien adresuojant:

Dr. E. C. Collins Medical Institute,

140 W. 34th Street, NEW YORK, N. Y.

Jeigo negali suprast savo ligą gerai, tai prašyk atsiust dovanai garbinama kniga „Vadovas in Sveikata“, parašyta Prof. E. C. Collins, prisijunčiant keleta stampu, iš kurios galiesite pasiskirt sav Specialistą Daktara aprašant silpnyles ligos. Vaistus išsiunčiame in visas dalis Suv. Valstiju Amerikos, Mexico ir Canada. Savo adresa rašyk aiškai.

Instituto val. nuo 10-iki 5 po piet. Nedelioms nuo 10-iki 1.

Dykai del visu.

Jeigu dar neturi mano katalogo, tai rasyk šendien pašiusdams savo adresa ir už 5c. marke o apturei puiku kataloga kuriame yra prekes diegolegiu len-chučių, žiedų, triukų, kompas, britvų, armonikų, muzikalisku instrumentu, masines del drokuvo-jimo gramatu, monu knyga, visoki prietaisai del dar-ymo strukū, istoriska knyga ir maldaknygu ko-kiu tik randasi lietuviškoj kalboi, puikiu popieru del rasyimo su pavinciovenom, padalinimais ir kvietkom. K. VILKEVICH
112 Grand str., Brooklyn, N. Y.

LIETUVIU UZEIGA

PAS

CHAPLIKA

Užlaiko puikiausius gėrymus, alus, elius visada švieži, vynai ir visoki likerai kogeriaus. Gėrymus del veseliju, krik-štyną ar šeip balių siunčiam į namus.

117, 119 and 121 A St.,

So. Boston, Mass.

Geriausias valgomu daigtu

KRAUTUVE.

Kuriu galiama košviežiausios mėsos ir visokius groseriskus daigtus. Orderius palmam ir į namus viską pristatom. Už pinigų perkant duodam dubaltavas stempas

S. Kurauckas ir

S. Kolesinskis,

372 W. 2-nd St., So. Boston, Mass.

Puikiausias Lietuviškas

SALIUNAS

Kas kartą pas mus atsilankys.

To niekad nesigraudys:

Alus, vynai mus gardžiausi.

Cigarai iš Turkijos, geriaus.

Lazauckas, Judeika ir Co.

304 Broadway ir 259 D. St.,

South Boston, Mass.

Dr. A. L. GRAICIUNAS.

3202 So. Halsted St. cor. 32-nd St. Chicago, Ill.

Je